



**Amtsblatt des
Europäischen
Patentamts**

**Official Journal
of the European
Patent Office**

**Journal officiel
de l'Office
européen des
brevets**

28. Januar 1983
Jahrgang 6/ Heft 1

28 January 1983
Year 6 / Number 1

28 janvier 1983
6^e année / Numéro 1

VERWALTUNGSRAT

ADMINISTRATIVE COUNCIL

CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Bericht über die 14. Tagung des
Verwaltungsrats der Euro-
päischen Patentorganisation
(7. bis 10. Dezember 1982)**

**Report on the 14th meeting of
the Administrative Council of
the European Patent Organisa-
tion (7 to 10 December 1982)**

**Rapport sur la 14e session du
Conseil d'administration de
l'Organisation européenne des
brevets (7 au 10 décembre
1982)**

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hat seine 14. Tagung unter dem Vorsitz von Herrn I. J. G. Davis (Vereinigtes Königreich) vom 7. bis 10. Dezember 1982 in München abgehalten.

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 14th meeting in Munich from 7 to 10 December 1982 with Mr. I. J. G. Davis (United Kingdom) in the chair.

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 14e session à Munich du 7 au 10 décembre 1982 sous la présidence de M. I. J. G. Davis (Royaume-Uni).

Der Rat hat des am 12. November 1982 verstorbenen Grafen Gerliczy-Burian gedacht. Der Graf hatte als Leiter des Amts für Internationale Beziehungen des Fürstentum Liechtenstein seit dessen Beitritt zum Europäischen Patentübereinkommen im Jahr 1980 im Verwaltungsrat vertreten.

The Council paid tribute to Count A. Gerliczy-Burian, who died suddenly on 12 November 1982. As Head of the Office for International Relations he had represented the Principality of Liechtenstein on the Administrative Council since 1980 when the European Patent Convention came into force for Liechtenstein.

Le Conseil a rendu hommage à la mémoire du Comte A. Gerliczy-Burian, décédé subitement le 12 novembre 1982. En sa qualité de Chef de l'Office pour les Relations internationales, celui-ci avait représenté la Principauté du Liechtenstein au Conseil d'administration depuis l'entrée en vigueur pour ce pays de la Convention sur le brevet européen en 1980.

Der Präsident des Amts, Herr J. B. van Benthem, hat dem Rat seinen Bericht über die Tätigkeit des Amts seit der letzten Tagung vorgelegt.

Mr. J. B. van Benthem, President of the Office, submitted to the Council his report on developments in the activities of the Office since the last meeting.

M. J. B. van Benthem, Président de l'Office, a présenté au Conseil son rapport sur le développement des activités de l'Office depuis la dernière session.

Die Zahl der im Jahr 1982 eingereichten Anmeldungen dürfte etwa 27 500 einschließlich 1 900 Euro-PCT-Anmeldungen betragen und damit deutlich über den Prognosen liegen. Diese Anmeldungen verteilen sich auf die Gebiete der Technik wie folgt:

The number of applications filed in 1982 is expected to be in the region of 27 500, including 1 900 Euro-PCT applications, a figure distinctly higher than anticipated. Their distribution among the fields of technology is as follows:

Il apparaît que le nombre de demandes déposées au cours de l'année 1982 s'élèvera à environ 27.500, y compris 1.900 demandes Euro-PCT, ce résultat étant nettement supérieur aux prévisions faites. Ces demandes se répartissent dans les domaines techniques de la manière suivante:

Chemie	30%
-Physik/Elektrotechnik	29%
Mechanik	41%

— Chemistry	30%
— Physics/Electricity	29%
— Mechanics	41%

— Chimie	30%
— Physique/Electricité	29%
— Mécanique	41%

Der Rat hat Berichte der verschiedenen Arbeitsgruppen und insbesondere des Haushalts- und Finanzausschusses entgegengenommen. Ferner lag ihm der Bericht der Rechnungsprüfer über die Haushaltsrechnung der Organisation für das Haushaltsjahr 1981 vor. Auf Vorschlag des Ausschusses hat der Rat

The Council heard reports by the Budget and Finance Committee and the various Working Parties. The Auditors' Report on the accounts of the Organisation for the 1981 accounting period was submitted to it. On a proposal of the Committee, the Council approved those accounts and gave a discharge to the

Le Conseil a entendu un rapport de ses différents groupes de travail, et notamment de sa Commission du budget et des finances. Il a été saisi du rapport des Commissaires aux comptes sur les comptes de l'Organisation pour l'exercice 1981. Sur proposition de la Commission, le Conseil a approuvé ces

diese Haushaltsrechnung genehmigt und dem Präsidenten des Amtes Entlastung hinsichtlich der Ausführung des Haushaltsplans 1981 erteilt.

Ein Großteil der Beratungen auf dieser Tagung waren der Genehmigung des Haushaltsplans der Organisation für 1983 sowie des Finanzplans für die Jahre 1984 bis 1987 gewidmet. Dem Einnahmeansatz liegt eine geschätzte Zahl von 29 300 Anmeldungen für 1983 zugrunde. Der Rat hat den Haushaltsplan in Einnahmen und Ausgaben auf 280 562 000 DM festgestellt.

Der Rat hat beschlossen, eine Arbeitsgruppe einzusetzen, die Fragen im Zusammenhang mit der Revision der Ausführungsordnung zum PCT sowie einiger im Vertrag vorgesehener Fristen untersuchen soll. Er hat den Präsidenten des Amtes im übrigen ermächtigt, ein geändertes Abkommen zwischen der Europäischen Patentorganisation und dem schwedischen Patentamt zu unterzeichnen, das die völlige oder teilweise Rückerstattung der europäischen Recherchegebühr vorsieht, wenn vom schwedischen Patentamt eine Recherche internationaler Art für eine nationale Anmeldung durchgeführt worden ist, deren Priorität in einer europäischen Patentanmeldung beansprucht wird.

Der Rat hat billigend zur Kenntnis genommen, daß der Präsident des Amtes beabsichtigt, den Pauschalpreis für Standardrecherchen zu türkischen Patentanmeldungen teilweise zurückzuerstatten, wenn der Recherchenbericht auf einen früheren Recherchenbericht gestützt wird, den das Amt für eine Patentanmeldung erstellt hat, der nach den Feststellungen des Amtes der gleiche Gegenstand wie der türkischen Patentanmeldung zugrunde liegt.

Der Rat hat einen Bericht über die Tätigkeit des Amtes auf dem Gebiet der Zusammenarbeit in Entwicklungsfragen geprüft und entsprechende Leitlinien für die kommenden Jahre festgelegt.

Der Rat hat die Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer sowie eine Änderung der Artikel 5 und 12 der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern genehmigt. Beide Verfahrensordnungen sind in dieser Nummer des Amtsblatts abgedruckt (S. 3 und S. 7). Der Rat hat Herrn R. Singer zum Vorsitzenden der Großen Beschwerdekammer und Herrn L. Gotti Porcinari zum Vorsitzenden der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten ernannt. Er hat ferner mehrere nach Artikel 160 Absatz 2 EPÜ ernannte Mitglieder der Beschwerdekammern wiederernannt (S. 21 dieser Nummer).

Die beiden für 1983 vorgesehenen Tagungen des Rates werden vom 6. bis 10. Juni bzw. 5. bis 9. Dezember stattfinden.

President of the Office in respect of the implementation of the 1981 Budget.

A great deal of the discussion at this meeting centered on the adoption of the Organisation's 1983 Budget and the 1984-1987 Financial Plan. The income assessment is based on an estimated 29 300 applications in 1983. The size of the budget adopted by the Council is DM 280 562 000 income and expenditure.

The Council decided to set up a Working Party to study questions relating to the revision of the Regulations under the PCT and some of the time limits laid down by that Treaty. It also authorised the President of the Office to sign a revised Agreement between the European Patent Organisation and the Swedish Patent Office providing for the refund of all or part of the European search fee in cases where international-type searches have been carried out by the Swedish Patent Office on national applications whose priority is claimed for a European application.

The Council noted the intention of the President of the Office to allow the partial refund of the flat-rate fee payable for a standard search on a Turkish patent application if the search report is based on an earlier search report which the Office has drawn up on a patent application and which, according to the findings of the Office, has the same subject-matter as the Turkish patent application.

The Council considered a report on the Office's activities in the field of development co-operation and laid down the approach to be adopted for the years ahead.

The Council approved the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal and amendments to Articles 5 and 12 of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal. The two sets of Rules of Procedure are published in this issue of the Official Journal (p. 3 and p. 7). The Council appointed Mr. R. Singer as Chairman of the Enlarged Board of Appeal and Mr. L. Gotti Porcinari as Chairman of the Disciplinary Board of Appeal. It also renewed the nominations of a number of members of Boards of Appeal appointed under Article 160(2) of the Convention (p. 21 of this issue).

The two Council meetings planned for 1983 are to be held from 6 to 10 June and from 5 to 9 December.

comptes et a donné décharge au Président de l'Office pour l'exécution du budget 1981.

Une grande partie des délibérations au cours de cette session a été consacrée à l'adoption du budget de l'Organisation pour l'année 1983, ainsi que du plan financier pour les années 1984 à 1987. L'évaluation des recettes est fondée sur une prévision de 29.300 demandes pour l'année 1983. Le Budget arrêté par le Conseil s'équilibre en recettes et en dépenses à un montant de 280.562.000 DM.

Le Conseil a décidé de créer un groupe de travail chargé d'étudier les questions relatives à la révision du règlement d'exécution du PCT ainsi que de certains délais prévus dans le traité. Il a autorisé par ailleurs le Président de l'Office à signer une révision de l'accord entre l'Organisation européenne des brevets et l'Office suédois des brevets ayant pour objet de prévoir le remboursement total ou partiel de la taxe de recherche européenne dans les cas où une recherche de type international a été effectuée par l'Office suédois des brevets pour une demande nationale dont la priorité est revendiquée aux fins d'une demande européenne.

Le Conseil a pris connaissance de l'intention du Président de l'Office d'accorder le remboursement partiel de la redevance forfaitaire à acquitter au titre d'une recherche standardisée relative à une demande de brevet turque si le rapport de recherche est basé sur un rapport de recherche antérieur établi par l'Office pour une demande de brevet ayant, selon les constatations de l'Office le même objet que la demande de brevet turque.

Le Conseil a examiné un rapport sur les activités de l'Office en matière de coopération au développement et a défini les orientations en ce domaine pour les années à venir.

Le Conseil a approuvé le règlement de procédure de la Grande Chambre de recours ainsi qu'une modification des articles 5 et 12 du règlement de procédure des Chambres de recours. Ces deux règlements font l'objet d'une publication dans le présent numéro du journal officiel (p. 3 et p. 7). Le Conseil a nommé M. R. Singer Président de la Grande Chambre de recours et M. L. Gotti Porcinari Président de la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire. Il a également reconduit dans leurs fonctions plusieurs membres de chambres de recours nommés au titre de l'article 160, paragraphe 2 de la Convention (p. 21 du présent numéro).

Les deux sessions du Conseil prévues pour l'année 1983 se tiendront respectivement du 6 au 10 juin et du 5 au 9 décembre.